HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

AÑO XV.—NÚM. 1254 | Nueva Helvecia, Sábado 2 de Abril de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

¡OIGAN NUESTROS LEGISLADORES!...

Menos promesas y más acción

A la misérrima suma de cuarenta centésimos, se pagó durante la pasada temporada el kilogramo de grasa butirométrica, mientras sin mayores obstáculos se importaban de la Argentina millares de kilogramos.

Nadie ignora que el costo de la producción en el vecino país es enormemente menor, y por lo tanto la competencia sin trabas, se establece con todas las ventajas para el país vecino.

Pero lo que no se explica, es que ninguno de nuestros Diputados ni Senadores, haya provocado un movimiento, reclamando una medida para defender a nuestro productor de tan ruinosa competencia.

Hay que establecer un derecho permanente sobre la importación de las cremas argentinas, derecho que desde años atrás reclaman los productores, por intermedio de las sociedades de Fomento, en defensa de sus intereses heridos.

Como pretexto se argumentó más de una vez, que la producción nacional, no alcanza a abastecer las necesidades del consumo, y que por lo tanto se gravaria al consumidor.

Creemos que el argumento que citamos, encierra más efectismo que sincero deseo de favorecer al consumidor, por cuanto no se trata siquiera de un articulo de primera necesidad, como otros que soportan cargas impositivas, que ni siquiera se fundan en la defensa de la producción nacional.

Sabemos que con este motivo la sociedad de Fomento de San Juan y Colla entregó un memorandum, a los legislado res, solicitando una vez más la resolución de este asunto, que tanto afecta a los que se dedican a la explotación de la granja. Nosotros creemos que este movimiento debe secundarse, por los organismos similares, antes de volver ha exponer a nuestros meritorios trabajadores del campo, a tan desastrosa competencia.

Sabemos que hay interesados en que ésta protección no se establezca, y no es dificil, que en ella busquen sus informaciones los hombres de gobierno, pero sobre los intereses y comodidad de unos pocos, están los de centenares de productores que necesitan de protección, si en algo apreciamos el desarrollo de nuestra producción.

Bajo el imperio de la duda.-Reacción necesaria

Dos proyectos importantes, cuyas proyecciones e influencia en la vida activa del Departamento, sería imposible abarcar ampliamente en un editorial; parece que volvieron a quedar reelegados a segundo término, por parte de los Legisladores nacionales.

Doloroso es confesarlo, pero el hecho se halla a la vista. Sea por desconocimiento del ambiente, por temores a ciertas derivaciones de orden politico, o por falta de actividad, una vez más ocurre lo que estamos cansados de repetir: el progreso y toda iniciativa de alguna importancia, se halla sujeta al maquiavelismo, de nuestra politica criolla.

No otra cosa significa el nuevo aplazamiento, que sufren la magna iniciativa de la construcción de la carretera nacional Colonia Montevideo y la de caracter Departamental, que enlace las productoras Zonas intermedias, desde Carmelo, Ombues de Lavalle, Miguelete; hasta la linea ferrocarrilera, o hasta la antes nombrada carretera nacional en proyecto.

En lo que respecta a esta última, no es el caso de hacer una cuestión local. Los intereses departamentales en juego —en modo especial—los que directamente afectan a los centenares de colonos sin vias de comunicación facil en todo el trayecto, para el transporte de sus productos a los mercados —y por concepto de los cuales, pierden anualmente millares y millares de pesos, hacen del mismo, un asunto, ante el cual deben sacrificarse los pequeños intereses de caracter local.

Que no hay exageraciones en nuestras manifestaciones, lo comprueba el menos ducho, con solo meditar en el detalle siguiente: Para el transporte de cada cien Kilogramos de cereal al punto de embarque más próximo—sea Carmelo, La Lata o estación Tarariras—le cuesta al agricultor de las nombradas zonas intermedias, la enormidad de cuarenta, cincuenta y hasta sesenta centésimos, en épocas normales; lo cual debia haber preocupado justamente a todos los hombres de gobierno departamental, máxime, si se tiene en cuenta, que el ambiente está hecho, y que más o menos se han pronunciado todos los organismos y hombres de alguna autoridad en el gobierno departamental.

Debe pués el propio gobierno departamental, encarar con firmeza este asunto; por ser en esta emergencia el organismo más autorizado, en lo que respecta a la carretera o ferro-carril interdepartamental, y en lo referente a la proyectada carretera Montevideo-Colonia: nuestros Legisladores estan obligados a dar una satisfacción al Departamento que representan, despues del primer tropiezo experimentado en la reunión de San-José.

Son demasiado grandes los intereses comprometidos, y ni unos ni los otros, pueden seguir vacilando.

J. Werner Berger.

LO ETERNO

El vecindario quejoso

En reciente visita que nos hiciera un vecino de las imediaciones de punta de Cufré, nos ha conversado largo y tendido sobre el tema obligado de nuestros buenos trabajadores de la campaña: los caminos.

Es verdaderamente penoso escuchar la palabra de estos esforzados labradores de nuestra riqueza. De esos hombres que con su perseverancia en las rudas faenas del campo, labran la riqueza de nuestra nación, que hoy por hoy debido al invalorable esfuerzo de sus hijos, goza de un saneado prestigio como tierra de trabajo y de riqueza.

Los hombres de campaña se quejan que no tienen caminos por donde transportar sus productos a las estaciones de embarque para que su esfuerzo constante no sea desnaturalizado por la falta de mercado, para que los productos no queden durante el periodo de ventas, almacenados en galpones, sin poder negociarlo como sería menester.

Vecinos que ocupan el camino que va desde las puntas de Cufre, hasta la estación del mismo nombre, nos piden llamemos la atención del Concejo sobre el estado actual de dicha vía y las perspectivas que ofrece para la próxima estación Si de parte de esta autoridad, existe la buena intención de hacer obra—nos dice, nuestro visitante,—aquel vecindario está bien dispuesto a ayudar en forma amplia, por que anhela un camino por donde puedan transitar sin dificultad, no como acontece actualmente.

El vecindario citado está completamente aislado, teniendo como tienen dos estaciones ferrocarrileras a donde recurrir, la de Cufré y Mal Abrigo, pero que se ven privados de hacerlo por que los caminos se lo impiden.

Creemos que el concejo no podrá hacer mucho en tal sentido, por la carencia de recursos, pero con un poco de buena voluntad y llevando la iniciativa como principal obra, mucho se puede hacer en favor del vecindario tan justamente quejoso.

¡El pueblo paga!

¡Pobre pueblo! Eres tu el burro de carga, sobre cuyas espaldas nuestros grandes estadistas resuelven los problemas nacionales. Eres bien joven y por consiguiente fuerte, capaz de resistir esas formidables moles de impuestos que descargan despiadadamente sobre tus hombros.

Trabaja. Lucha, pueblo valiente, que ahí está el porvenir. No le temas en ningún instante a la rudeza del diario labor.

Con el trabajo labras tu porvenir y el de los demás que indirectamente aprovechan tu producción.

Todo cuanto consigues arrancar con tu esfuerzo de las entrañas de la tierra, nace ya grabado con un impuesto, el que irá para repartir lo que debieras ser unico dueño, con tantos zánganos que forman la gran colmena humana.

Todos los días de nuestra vida, tenemos que estar preocupados constantemente, si no queremos caer en el error de las multas, con que se paga el no cumplimiento de los cincuenta mil impuesto con que esta grabado el trabajo, cosa que a más de caras resultan molestas por que distraen nuestra atención que debiera estar fija en asuntos que atañen a nuestra labor productiva.

¡Pueblo! acepta resignado esos castigos impuestos por los que han llegado a gobernar, por que en un momento de extravio o de engaño, nuestros votos los elevaron hacia aquellos lugares, donde llevan una misión muy sagrada, que cumplir, pero que la desnaturalizan, con una malsava politíco de partido o de circulo!

Por Manuel C. Couto

Para mañana tiene anunciado este novel martillero un remate de muebles y otros objetos el que se llevará a cabo en la casa del señor Juan E. Marauda.

Los muebles pertenecen al nombrado señor Marauda, quien liquida su mobiliario y utiles por ausentarse definitivamente de la localidad.

Llamamos la atención del público sobre estas ventas, especialmente de los que tienen interés en comprar barato.

¡MENTIRA!...

Si amigo, a Vd lo han engañado. Le han echado una reberendisima mentira.

A Vd le han dicho que vive en una repúolica, en un país libre, en una nación donde impera la Democracia.

Eso no es cierto. Lo han engañado. Todo eso que le han dicho, no es más que un simple cuento. Vd vive actualmente en una tierra donde impera la razón de la fuerza y de la influencia. Vd que se jata de libre, tiene que estar supeditado a voluntades ajenas. Impera un régimen demasiado politico, y el que asume un puesto de responsabilidad en la cosa pública, es por que se lo ha conseguido el caudillo H o B, y ese está garantizado contra cualquier desaguisado que cometa.

Si Vd quiere andar bien en este país no precisa llevarse del consejo del «Biscacha» de «Martin Fierro» que dice «Hacete amigo del juez» etc. Vd tiene que hacerse amigo de la policia, que lo que ella hace y deshace está bien hecho.

Ella es dueña de nuestras acciones. Una vez de vestir el clásico traje de milico, ya tienen la sarten por el mango. Pueden darle golpes y patadas a Vd., que nadie les dirá nada.

Dirá Vd: ¿y cómo es eso, si los policiales son hombres como nosotros y si pueden dar también recibir? pero no es asi. El que tiene la investidura policial es como San Pedro, tiene la llave del cielo y puede hacer todo lo que quiere.

Ahí, tiene sin ir más lejos el caso de Muniz. Un muchacho humilde, respetuoso, tranquilo, que no es capaz de matar una mosca, como vulgarmente se dice, vez pasada cuando se vió atacado por uno de nuestros «guardianes del orden» pretendió defenderse ante semejante arbitrariedad.

Se lo llevaron a la comisaría de ahí a Colonia donde está hace aproximadamente un mes.

El muchacho que es trabador y no zángano de la gran colmena, hubiera producido mucho en beneficio propio y de la sociedad, en este tiempo, y sin embargo ya vé, está encerrado y su pobre viejita madre sufriendo las consecuencias de una valentonada policial.

Amigo, a Vd le mintieron cuando le dijeron que vivía en un país donde el pueblo es dueño de sus actos.

Vd. vive bajo el imperio de la peor monarquía política, de la monarquía de la influencia, de la monarquía del compadrazgo.

Agache la cabeza. Obedezca lo que ellos dicen y hacen, si quiere andar bien.

Mientras tanto nosotros pregonamos las verdades para que todos la sepan.

Sobre propaganda

NEGACIONES UTILES

No se preocupe de los resultados si el anuncio está bien hecho.

No crea toda la critica que oiga de su competidor, ni lo bueno que digan de usted.

No olvide que hay una razón para el anuncio.

No deje de investigar esta razón, y anunciarla.

No espere usted que el anuncio lo haga todo; hay algo que debe hacer el anunciante.

No anule usted un buen anuncio, siguiéndolo de uno malo.

No sea usted el último en comprender lo que el público quiere.

No haga usted alarde de los resultados del año pasado.

No quiera usted mencionar todas sus mercancías en un solo

-La Constancia-

FABRICA DE BEBIDAS SIN ALCOHOL

DE

Conrado A. Gubler

Tiene el placer de ofrecer a sus distinguidos clientes su producción de

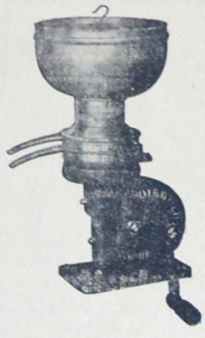
Champagnita y Manzana

en el nuevo envase capsulado, para una vez más satisfacer los deseos de sus numerosos consumidores

Elaboración rigurosamente higiénica

CONRADO A. GUBLER.

COLONIA SUIZA.



10 VACAS CON UNA "DIABOLO"

dan tanto rendimiento como 12 vacas.—Venda una vaca y compre una desnatadora «DIABOLO».—Tendrá así mayor provecho

No olvide Vd. que para la debida explotación de la industria lechera es necesario disponer de buenas máquinas.—COMPRE LO MEJOR

Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas—Económicas—Muy livianas

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía.

Nuevo local: 25 de Mayo 731-737
Montevideo

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera 

Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

AVISO

a las personas interesadas en la compra de campo en Colonia Aguirre, Sarandí a 15 kilómetros de la ciudad de Mercedes, Dpto. de Soriano, que ya se han vendido 15 fracciones quedando únicamente para vender 5 fracciones de 75 hectáreas c/u, sobre el Arroyo Sarandí, especiales para agricultura o lechería que se entregarán de inmediato; y que las venderé a los compradores que primero se presenten. Estas fracciones no se han vendido antes por estar el campo arrendado para agricultura, entregándolo el arrendatario el 31 del corriente mes de Marzo. Por más datos dirigirse a mi casa en Barrancas Coloradas, Teléfono Helvético N.º 55, o a los señores Carlos D. Naviliat o Vicente Cioli en Colonia Aguirre.

1m6m

Domingo C. Frías.

Lorenzo Carbajal

Tiene el agrado de comunicar a su antigua y estimada clientela, que de nuevo se ocupará en remates de haciendas, campos, terrenos, mercaderías etc. encargandose también de negocios para Buenos Aires.

A la orden de mis clientes, en mi domicilio, en Juan L. Lacaze.

NOTA: En el caso que necesite hablarme por teléfono, puede llamar al N.º 12, casa del señor Roca, donde está en exhibición la máquina de escribir GUNDKA con caja metálica que vendemos a $ 16.—

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

G. Greising e I. Triay
Cirujanos-Dentistas
Nueva Helvecia.

Ricardo Gonzàlez Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Manuel C. Couto
Rematador
Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa Avenida del Puerto.
Nueva Helvecia

Eduardo Duarte
PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia.

Casa Beck

Hojalatería, Ferreteria, Bazar, Jugueteria, Libreria,

Cocinas económicas, Planchas y Faroles a nafta, Pintura y barnices, Lozas, Cristales

Bicicletas PEUGEOT, ERELEO, BEATAL y otras marcas

Repuestos para las mismas

Completo surtido de los ramos indicados

A PRECIOS BAJOS

Gmo. Hugo y Cía.

Reisch y Cabrera

Taller de herrería y carpintería de obra blanca

Se hacen toda clase de Rodados

Pida presupuestos y condiciones

Venta permanente de toda clase de vehículos nuevos y usados

La Cooperación de Cremerìas

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 0.90

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de **NÖEL MASSUOE. --- Montevideo**

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local **18 de Julio N.º 1043 casi Esquina Rio Negro.** Atendido por la familia del propietario.

Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

anuncio.

No diga en sus anuncios lo que no es cierto.

No espere usted que un solo anuncio convenza a todo el mundo.

No exagere usted el valor de los productos.

No sea usted burlón en sus anuncios.

No crea usted que debe dejar de anunciar porque sus negocios no van del todo bien.

No anuncie usted las dificultades de su negocio.

No riña usted con el competidor, ni mucho menos con el cliente.

Cosas que no parecen de este siglo

El analfavetismo en nuestros medios rurales

La Comisión de Hacienda del Senado cambió ideas sobre el proyecto que dispone la penalidad contra las infraciones a la ley que establece la obligatoriedad, para los ocupantes de los establecimientos de campos mayores de cinco mil hectáreas, de asegurar a su costo la instrucción de los menores en edad escolar que residan dentro de los mismos establecimientos. Dicha penalidad se fijaría en una multa de 200 pesos el primer año de infracción y de 300 pesos en cada uno de los años siguientes:

De más no estará decir que se trata de un proyecto cuya aprobación es conveniente, como lo es todo cuanto pueda hacerse para concluir con la plaga del analfavetismo. Pero surge una pregunta: ¿es posible que al grado de civilización en que vivimos haya quienes posean grandes extenciones de tierra y permitan que dentro de ellas existan niños privados de los beneficios de la instrucción pública? Si lo es, debemos admitir que entre nosotros todavía quedan resabios de la barbarie que tan graficamente describiera Sarmiento.

Es comprensible que pobres gentes, privadas de luces, y luchando con la miseria; descuiden la instrucción de sus niños; hasta es comprensible que en el vértigo de la vida industrial y ciudadana, donde la voluntad individual, para el colectivo, se halla reducida al mínimo, haya quienes no se fijen en si reciben o no instrucción los niños que trabajan. Pero que en los grandes extensiones de campo, donde las poblaciones no son más que familias numerosas, haya quienes permitan que subsista el analfavetismo, pudiendo impedirlo sólo con un poco de buena volundad, parece cosa del siglo anterior a la invención de la imprenta.

Y sin embargo es cosa de actualidad, y tanto que para remediarla se trata de aprobar una ley.

A prueba de balas

El ingeniero Schaumann, vestido con un traje a prueba de balas invención suya, se ofreció como blanco, días pasados, a los disparos que se le hicieron con pistolas y rifles del ejército desde una distancia de dos metros.

Pesa este traje siete u ocho libras.

POR ALFREDO CARBAJAL

Publicamos a continuación el catálogo que regirá en la feria que realizará el jueves 7 de Abril, el rematador señor Alfredo Carbajal, en el Local Kuster de Estación Tarariras:

Lanares. Suc. E. Planchón, 20 ovejas gordas; Ignacio Cabrera, 50 capones gordos; Miguel Mariana, 100 ovejas de consumo.

Vacunos. Buschiazo y Arce, 15 terneros de año, 40 novillos de 2 y 3 años, 10 bueyes buen estado; Antonio Alvarez, 40 reses de cría; Gardiol y López, 35 novillos de 3 años gordos, 20 terneros de año, 1 lote vacas y vaquillonas; Buschiazo y Rodriguez, 1 lote vacas y novillos; Wilfredo Hastings, 30 vacas invernar; Thove y Long, 50 reses de cría, 1 lote vacas; Juan Mac Alistir, 40 vacas invernar buena clase y estado, 30 nov. 2 1/2 años idem idem idem; Teodoro Lombardo, 50 novillos 2 1/2 años, 1 lote vacas invernar; Balbuena y Martinez, 100 reses ganado de cría; Juan Delgado, 50 novillos de 2 años, 15 vacas; Ignacio Cabrera, 100 reses de corte, vacas vaquillonas y novillos; Emilio Planchón, 10 vacas con cría, 30 terneros de 1 1/2 años, 4 bueyes y un toro; Santiago Rica hijo, 30 novillos de 2 años; Luis Irari, 1 lote ganado; Reisch y Nieves, 1 lote vacas, 1 lote novillos; Ponce y Gonet, 14 novillos de 3 años, 30 terneros de año, 1 lote vacas; Patricio López, 1 lote de ganado; Enrique Gonet Maglia, 20 reses de cría; Domingo López, 5 vacas y 1 toro; Juan D. Coctavel, 10 terneros 4 bueyes; Enrique Perrachón, 12 bueyes nuevos; 25 novillos gordos de 3 y 4 años; Davit Gonet, 30 reses de cría; José Sonderegger, 50 vacunos; Francisco Guerrero, 12 terneros y 2 vacas; Antonio Pita, 10 vacas con cría, 10 terneros

Para festejar el aniversario

Reuniòn de la Comisión

Con toda actividad se llevan adelante los trabajos tendientes a la organización de las fiestas con que se solemnizarà el 65.º aniversario de Colonia Suiza.

La comisión encargada se reunió dias pasados en el local del Centro Comercial adoptando las siguiéntes importantes resoluciones:

Organizar una gran fiesta campestre en los montes del Hotel Suizo, a cuyo efecto se pondran en venta 1/4 capones asados.

—Solicitar de las instituciones sociales y del Concejo Auxiltar su apoyo moral y pecuniario para sufragar los gastos de organización.

—Dar amplias facultades al Comite Ejecutivo para la programación de un festival de acuerdo con el resultado de las contribuciones.

—Invitar especialmente al señor Consul Suizo, doctor Max Guyer.

—Invitar al Concejo Auxiliar, Presidentes de instituciones y al miembro del Concejo Departamental que radica en esta señor E. Lazague y a la Policia y Prensa local.

—Designar al señor R. Rufener, para que hable en nombre de la Comisión y al señor Lemaun, en idioma aleman.

—Contratar la banda Municipal y solicitar que ejecute ese dia los Himnos Uruguayo y Suizo.

CLUB NACIONAL DE FOOTBALL

FRANQUICIAS

Ponemos en conocimiento de toda persona interesada en asociarse a nuestra Institución que, de acuerdo con lo resuelto por Asamblea General Ordinaria, realizada el 10 del corriente, tendrán franquicias del 15 de Marzo al 15 de Abril de 1927, pudiendo dirigirse para ello a cualquier miembro de la Comisión Directiva.

Nueva Helvecia, Marzo de 1927.

Por ANTONIO MILANO

REMATES DE CARRERAS A REALIZARSE EN LOCALES Y FECHAS QUE ENSEGUIDA MENCIONO

3 de Abril Pista «La Paloma» de Yubero y Casco—La Calera.

10 de Abril Pista «El Talar» de Juan Curutchet—Colonia Suiza.

24 de abril Pista «El Talar» de Juan Curutchet—Colonia Suiza.

20 de Mayo Pista «El Talar» de Juan Curutchet—Colonia Suiza.

Carretera Colonia

Una noticia que forzosamente tiene que llenar de regocijo a los hombres amigos del progreso, es la que vamos a dar enseguida.

El consejo nacional de administración acaba de aprobar en reciente sesión el proyecto de la carretera que unirá a la capital de nuestro Departamento con Montevideo. Dicho proyecto establece que la carretera será de hormigón, partiendo de la Barra de Santa Lucía, para llegar a la ciudad de Colonia.

Además se expropiarán diez hectareas de terreno de cada lado de la futura carretera con el objeto de facilitar la formación de granjas.

El proyecto que nos ocupa será elevado de un momento a otro, con el mensaje respectivo a la asamblea general para su aprobación definitiva.

Deportivas

Reunión de delegados

Esta noche se llevará a cabo la reunión de delegados de los Club Artesano, Universal y Nacional para resolver entre otras cosas, la forma en que será organizar nuestra primera autoridad futbollística. La reunión a que nos referimos se llevará a cabo en la sede social del Club Nacional de Fotball, galantemente ofrecida por esta institución. Para el progreso del favorito de los deportes locales, deseamos lleguen las delegaciones a un feliz acuerdo.

Por el momento pedimos a los delegados que no falten a la cita.

Nacional de 1.a y 2.a se enfrentarán a Rosario Atlético de igual categoria

Mañana, tal cual lo anunciamos en nuestro último número, bajaran este año por primera vez a la lisa a dirimir supremacías, los equipos que nos sirven de epigrafe, teniendo por escenario el Parque Häberli.

A las 13 y 30 se llevará a cabo el partido de segunda, estando el equipo local integrado en la siguiente forma; Amann, Predari y Charbonier, T. Mendez, F. Werner y G. Baez, Ramos, Häberli, Collazo, Medina y Legar. Despues de este partido se llevará a cabo el match de fondo, a cargo de los teams de primera, habiendo la Directiva de Nacional entegrará su elenco con los siguientes jugadores: J. Collazo, R. Collazo y Urtazú, Greising, O. Widmer y E. Widmer, P. Predari, M. Sanchez, L. Gonzalez, V. Schmitd y D. D'Alexandro.

La fiesta anual de Artesano

Entre los asociados del club epigrafe ha sido repartida la siguiente circular:

Estimado consocio: La Comisión Directiva de este Club, tiene el agrado de invitar a Vd. para la fiesta campestre que se efectuará el domingo 10 de Abril próximo, a las 12 horas, en la Laguna Gilomen.

Esperando que hará acto de presencia, en dicha fiesta, tiene el placer de saludarlo muy atte.

La Comisión

Habla el Concejo

El consejo directivo del football departamental, con cede en Colonia, en una reciente sesión ha tomado esta resolución:

«Comunicar a los Clubs de Nueva Helvecia, que deben constituir liga o autoridad dirigente, so pena de quedar al márgen de los reglamentos; estipulándose un plazo hasta el 15 de Abril, dentro de cuya fecha deberán comunicar al consejo la constitución de autoridad y cumplir con las obligaciones a que reglamentariamente está sujeta cada afiliada.»

Francamente nos parece que la autoridad máxima departamental, se ha extralimitado en sus facultades de dirigirse a los clubs en tal sentido. El Consejo departamantal está formado por las ligas regionales y a ellos es quién tiene que llamar a su seno, y no quererle imponer procederes a los clubs, que ellos muy bien sabrán lo que tienen y pueden hacer.

¡Bravo, campeón!

Indudablemente, que los deportistas de Colonia, están quebrando poco a poco con su eficasia, aquel centralismo que hasta ahora reinaba en las esferas montevideanas, en lo que respecta a los deporte.

Primero fué el campeón Alher de Rosario que en el lanzamiento de la jabalina alcanzaba el titulo record nacional. Después nuestro valiente footballers Conrado Häberli, hacia sonar por todos los ambitos del pais, su

El plato del dìa

Por un rato largo fué concentrada la atención del mundo entero, ante el suceso ocurrido a los valientes aviadores nacionales, que piloteaban el gran avión Uruguay. Pero, ahora las cosas han tenido un gran vuelco, y para nada se acuerda el público de Larre Borges y sus acompañantes. Solo se habla como tema obligado, de que Teodoro Nuñez, que hasta hace poco tenía establecida en esta Villa la «Peluquería Suiza» se ha trasladado al Café Avenida de Schörderli y Purtcher, donde ha abierto una magnifica peluquería y venta de articulos para hombres, desde donde atenderá con toda deferencia a sus clientes y a los que no lo son.

Saco extraviado

Se hace saber a la persona que hubiera encontrado un saco de señorita azul con trencillas negras, eu la Laguna Gilomén, se sirva devolverlo a esta imprenta, por lo que será bien gratificado.

Galería infantil



Violeta y Daniel Osvaldo Ugón
(Foto Humbert)

nombre y el de su terruño, y ahora es Eduardo Ayerra el gran atléta de Colonia que acaba de conseguir el titulo de campeon nacional el decatlhon superando el record sud-americano.

¡Bravo campeón!

Universal y Artesano

A último momento se nos dá el dato de qne mañana se medirán en el field de los rojos, los cuadros de primera y segunda división de Universal y Artesano.

Será indudablemente un excelente programa.

Tiro Suizo

Siendo mañana último dia hábil de tiro, así como la clausura del Concurso de los 60 Tiros Obligatorios, se exhorta a los competidores que no hayan concluido sus respectivas series que no dejen de concurrir mañana al Stand, a fin de no perder el derecho sobre los trofeos que eventualmente pudieren obtener.

Por otra parte se pone en conocimiento de todo tirador, que de acuerdo con lo establecido, y por ser el último ejercicio antes de los grandes concursos, certamen que tendrá lugar en los dias 18 y 19 de abril próximo serán colocados en el polígono mañana domingo los 4 siguientes blancos: «Tómbola» «Maniquí» «Cincuentenario» y «Bandera». De manera con poder practicar en los mencionados blancos, los señores competidores adquirirán un magnífico entrenamiento preliminar para intervenir en buenas condiciones de éxito en dicho certamen, por lo que es de prever que mañana el Stand del «Tiro Suizo» se vea nutridamente concurrido por nuestros tiradores.

Además participase, que acábase de remitir al «Tiro Suizo» una artística y valiosa copa de plata, donada por el Cónsul General de Suiza doctor Max Guyer, quien también es socio del Tiro Suizo, y que siempre ha demostrado acendrado cariño por todo que fuera a favor de la causa y tradición suiza, y en esta emergencia quiso testimoniarlo al viejo Tiro Suizo, a fin de ofrecerle un estimulo más y que sin duda alguna redoblará el entusiasmo de los competidores que intervendrán en la liza para la disputa de tan meritorio y expléndido trofeo, el cual será instituido en el Blanco «Rey de Tiro» cuyas bases se establecerán oportunamente.

La Comisión

Para Montevideo

Partió para Montevideo con ánimo de intervenir en el concurso nacional de tiro, por la Copa Artigas, una delegación del Club Artesano local.

Feliz éxito le deseamos.

HIPICAS

Mañana tendrá lugar una importante carrera en la pista «La Paloma» de los señores Yubero y Casco.

Los caballos que se han dado cita para discutir supremacias son muy conocidos, los que de seguro harán que la reunión sea numerosa.

Los remates estarán a cargo del martillero, señor Antonio Milano.

La cosecha de maiz en esta zona

Por la Dirección de Agronomia se han dado a conocer los siguientes datos sobre la cosecha de maiz en nuestra zona:

En Colonia Suiza se creia recoger de 1.500 a 1.800 kilógramos por hectárea, y no es así. pués según los últimos datos recibidos, no se cosechará más de 1.000 kilogramos, pués aunque las plantas aparentan tener mucho maiz, resulta chala, esto es debido a la sequía y fuertes soles.

En Cufré y la Sierra el estado del cultivo continúa siendo malo; el rendimiento será escaso.

En Juan Lacaze y Colonia Cosmopolita, la cosecha dará un resultado aproximado a los mil kilos por hectárea.

A estos datos debemos agregar que días pasados visitó los maizales de estas zonas el ingeniero C. Brotos con el objeto de catalogarlos para el concurso de maiz que se realizará en el próximo mes.

Pedimos disculpa

Nuestros lectores se habrán percaptado del poco espacio que disponemos para el material de lectura de un tiempo a esta parte, prueba evidente del interés con que es acogida HELVECIA por los avisadores, que bien saben de su difusión.

Apesar de que empleamos un tipo de letra pequeño que condensa mucho el material, nó llena aún las aspiraciones de la nueva empresa de esta hoja, la que se verá obligada, a agregrr dos nuevas páginas, lo que hará en breve.

Por ahora, nuestra disculpa.

CIRCULAR

Damos a conocer a continuación la circular que el estimado odontólogo señor Ismaél L. Triay, ha pasado a su numerosa clientela:

Tiene el agrado de comunicar á Vd. que, por ausentarse definitivamente de la región mi socio el señor G. Greising, ha quedado a mi cargo exclusivo nuestro consultorio en la Nueva Helvecia.

Aprovecho la oportunidad, para reiterarme siempre a sus órdenes en esta su casa.

Nueva Helvecia Marzo de 1927.

Vida social

La Sociedad de Auxilios

Se llevó a cabo el jueves último, la asamblea para que estaban convocadas las asociadas de la institución del epígrafe.

Entre otras resoluciones se procedió al cambio de la comisión directiva, la que quedó integrada de la siguiente manera:

Presidenta, Anita S. de Wullich; vice, María S. de Cristaldo; secretaría, Albina K. de Wirth; tesorera, Matilde W. de Reisch; vocales, Ana G. de Greising, Laura L. de Mallarini y Guillermina I. de Amann.

Cine Helvético

Hoy funcionará este cine con el siguiente programa: «La jóven N...» cine drama de hermoso argumento en 6 actos y «El heroico reo» notable película de cow-boys por Búffalo Bill en 5 actos. Para mañana Domingo la empresa ha contratado un film sensacional. Trátase de una obra muy dramática a quien la critica yanki denominó El film de las mil y una emociones, se titula: Silencio!... en 8 actos. Toda la honda amargura que deja traslucir el titulo de este cine drama y toda la profunda verdad de su significado reviven en la pelicula con impresionante realismo, arrancando las más sentidas expresiones del sentimiento, dirigida por el famoso Cecil B de Mille e interpretada por un conjunto de artistas consagrados completan el programa una película cómica y de actualidad.

De tarde como de costumbre gran matinee familiar con selectos estrenos.

Schwester Dora

Nuevamente se encuentra en la localidad, donde ya estuvo radicada contando con muchas relaciones esta estimada profesional.

Grata estadía le deseamos en el solar helvético.

Enlace

Se llevó a cabo el jueves por la mañana el enlace de la señorita Catalina Lepratti con el señor Eugenio Pisano.

Apadrinaron la boda el señor André Prieto y su esposa señora Benigna R. de Prieto.

La nueva pareja se ausentó el mismo día para Montevideo.

Biógrafo Hotel Suizo

Como de costumbre este cine presentará mañana domingo otro gran programa, titulándose el film principal «La Mujer que Mintió» un argumento de vigorosa potencia dramática, en que intervienen las tres famosas estrellas Virgilia Valli, Lewis Stone y Nita Naldi.

Integran la función una hermosa vista al Natural, y otra de gran hilaridad. El Ojo Derecho de Mamá, en 2 actos.

Despedida

A último momento nos pide pongamos en conocimienio de los interesados que la demostración de que iba ser objeto esta noche, el señor Angel González, con motivo de su enlace con la señoritá Matilde Karlen, fué postergado para el día jueves 7 del corriente.

Viajeros

Regresó de Montevideo la señora Albina K. de Wirth.

—Estuvo en la localidad el señor Liborio E. Calero.

—Regresó de su jira por campaña el joven Jnan Erasmo Gabarrot.

—Parte hoy para la capital la señorita María Elisa Häberli.

—Regresó de Montevideo donde pasó varios días la señorita Laura Gubler.

—Visitó su familia el joven Valentín Lepratti.

—Procedente de Montevideo se encuentra en esta el señor José Solares en compañía de su familia.

—Fué a Juan Lacaze la señora Berta S. de Schapper en compañía de su señorita hija Hilda y la señorita Violeta Andreoli.

—Estuvo en el mismo punto la señorita Catalina Bertotto.

CLUB NACIONAL DE FOOTBALL

La Comisión Directiva, del Club Nacional de Football, llama a licitación, a toda persona interesada en tener a su cargo, la venta exclusiva de bebidas, frutas, dulces etc, en el field, durante toda la temporada de 1927.

Las bases y condiciones, deberán dirigirlas al señor Presidente don Juan J. Greising, en sobre cerrado, y serán estos abiertos en sesión que realizará esta Comisión, el día 6 de Abril de 1927. Nueva Helvecia 24/3/927.—LA COMISION

Hermoso solar

Se vende un hermoso solar, area convencional, sobre la Avenida del Puerto, frente a la propiedad del señor Manuel C. Couto.

Tratar en esta imprenta.

SE VENDE

Una hermosa fracción de campo compuesta de 20 hectáreas.

Tratar en esta imprenta.

Juzgado de la 10.a

Se hace saber a las personas que han contraído matrimonio en este Juzgado desde el 15 de Abril de este año hasta la fecha, que pueden pasar a retirar sus libretas.

Nueva Helvecia, Diciembre 1926.

El Juez.

SE VENDE

Una casita de seis piezas y edificada en un terreno de 781 metros, a escasa distancia del comercio Ackermann y Kuster.

Tratar con Isaías González

AL COMERCIO Y AL PUBLICO

De acuerdo con la ley de 26 de Setiembre de 1904, hacemos saber al público y al comercio, que por escritura otorgada en el día de la fecha por ante el Escribano Ricardo González Arce, quedó disuelta la «Empresa Helvecia—sociedad Limitada» constituida para la explotación de un taller tipográfico y publicacion del periodico «Helvecia», por—los señores Juan Frey, Guillermo Ingold, Arturo Stutz, Juan Werner Berger y Juan Mischler.—Del activo y pasivo se hizo cargo el señor Arturo Stutz,—quién en breve formalizará con igual objeto, un nuevo contrato de sociedad con don Humberto Romano. Nueva Helvecia, Febrero 19 de 1927.—Juan Frey Guillermo Ingold Juan Werner Berger Juan Mischler, Arturo Stutz Humberto Romano.

Un fracasado

—

quinientás décadas, no diferían de nosotros. Eran nosotros quinientas décadas atrás. ¿El genio? ¡Tonta palabreja! El genio se reduce a una sensibilidad exquisita Sin eso, el cerebro recibe incomprensibles telegramas cifrados. Ella aisla los datos prestándoles formas y nitidez. De otro modo, ante una esfera sideral, el poeta permanecería tan frío como un soldado inglés. La araña con sus patas alerta vale por cien genios dormidos.

¡Pobre Núñez! Muchos lo suponían «tocado».

Luis Bemb, candidato a personaje, mediocrizado por un poco de fisolofía de Spencer no comprendida solia decir:—Es un «raté», lo más semejante que conozco a una solterona; y hay razón para su fracaso. ¡Miren que comparar el espacio con una vaca y llamarle a Hugo manejatruenos.

Julio Viñas no era tan malo y opinaba que Federico sería una gran cosa, con un adarme de ironía—Pero el pobre ignora, murmuraba, ese divino privilegio de las abejas y de los rosales. Además...no es hombre para alcanzar favores de ministros a la madama Angot. Ni para esclavizar su inteligencia. ni para aterrar con la amenaza de su garra, en un planeta en que la supervivencia se opera a pura garra o a puro servilismo.

* * *

Cómo fué el darse Federico a la bebida?

Luis Bemb, en el círculo de sus compañeros, moralizaba alargando la diestra:—Uno puede beber, pero no perder la vergüenza hasta degenerar en atorrante. Beber es de hombres y aún de reyes. Nadie se indígna porque un banquero o un millonario se achispe, sabiendo mantener su decoro...

Aquella tarde, Federico estaba perdidamente borracho, a la sombra de un cicutal, únicas matas del paraje, pués lo demás lo ocupaban las grandes piedras pizarrosas de la cantera. Su cuerpo yacía en este total abandono que cobran todos los borrachos del mundo al perder el centro de gravedad. Un benteveo que pasaba se detuvo